



## Table élévatrice pour motos « JMP 500 »

Pour motos et scooters jusqu'au poids total de 500 kg



- 
- Ⓒ GB Motorcycle Bike Lift "JMP 500"
  - Ⓒ DK Motorcykle Lift "JMP 500"
  - Ⓒ PL Podośnik motocyklowy "JMP 500"
  - Ⓒ ES Plataforma moto "JMP 500"

Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG  
Hammerbrookstr. 97  
20097 Hamburg, Deutschland  
[www.jmproducts.eu](http://www.jmproducts.eu)  
[info@jmproducts.eu](mailto:info@jmproducts.eu)



JM-No. 674 00 23

## Sommaire :

1. Résumé des consignes de sécurité.....	1
2. Consignes importantes pour votre sécurité .....	1
3. Contenu de la livraison .....	1
4. Données techniques.....	1
5. Domaines d'utilisation.....	1
6. Installation .....	2
7. Utilisation .....	2
8. Contrôle des dispositifs de sécurité .....	2
9. Maintenance .....	3
10. Diagnostic des anomalies .....	3
11. Pièces détachées .....	4-5
12. Schéma de montage .....	5
13. Hydraulique .....	6
14. Déclaration de conformité CE.....	7

### Interlocuteur

fabricant:  
Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG  
Hammerbrookstr. 97  
20097 Hamburg  
Tel. +49 (0) 40 2 37 21 – 0  
Fax. +49 (0) 40 2 37 21 – 363  
Internet: <http://www.matthies.de>  
E-Mail: [info@matthies.de](mailto:info@matthies.de)

Service und Reparatur:  
Matthies Werkstatt-Dienst  
Hammerbrookstr. 78  
20097 Hamburg  
Tel. (0 40) 73 44 17-0  
Fax (0 40) 73 44 17-199  
Internet: <http://www.matthies.de>  
E-Mail: [service@matthies.de](mailto:service@matthies.de)

# Manuel de service d'origine

## 1. Résumé des consignes de sécurité :

- Avant l'utilisation, lire attentivement ce manuel d'utilisation.
- La table élévatrice ne doit être utilisée que par des personnes autorisées.
- Assurez-vous que les câbles électriques restent toujours en parfait état, afin d'éviter un choc électrique.
- Assurez-vous qu'aucun membre du corps ne puisse être coincé ou écrasé lors de la montée et de la descente de la table élévatrice.
- En cas de problèmes, arrêter immédiatement le travail sur la table élévatrice et contacter l'Atelier Service Matthies ou votre distributeur.
- La table élévatrice doit être installée de façon solide et stable sur une surface plane.
- La zone de travail autour de la table élévatrice doit être propre et dégagée.
- Lors de la montée et de la descente de la table élévatrice, s'assurer que le véhicule est correctement fixé et qu'il se trouve dans une position stable. Faites monter brièvement la table et assurez-vous que le véhicule est placé correctement et de manière sûre.
- Lors de la montée et de la descente de la table élévatrice, l'opérateur ne doit pas quitter celle-ci des yeux.
- Personne ne doit monter sur la table élévatrice.

## 2. Consignes importantes pour votre sécurité



Avant la mise en service de la table élévatrice « JMP 500 », lisez attentivement ce manuel de service et suivez les instructions. En cas de questions, merci de vous adresser à l'Atelier Service Matthies.



Attention à la tension. Installation uniquement par une entreprise spécialisée.

## 3. Contenu de la livraison

- 1x table élévatrice « JMP 500 » prémontée
- 2x plateaux pour reposer les outils, montage latéral sur la table élévatrice

## 4. Données techniques

Hauteur min. table baissée :	19 cm
Hauteur max. table montée :	130 cm
Poids max de charge :	500 kg
Poids propre : env.	300 kg
Montée complète :	30 sec.
Descente complète :	30 sec.
Tension d'alimentation :	230 VAC
Puissance absorbée :	0,75 KW

## 5. Domaines d'utilisation



Les domaines d'utilisation suivants sont autorisés :

- La table élévatrice ne doit être utilisée que pour soulever des motos, scooters et autres deux roues jusqu'à un poids max. de 500 kg.
- La table élévatrice doit être utilisée exclusivement à l'intérieur de locaux secs.
- La table élévatrice ne doit être utilisée que pour le levage de courte durée, par ex. une maintenance ou une réparation.
- La table élévatrice ne doit être commandée que par des personnes ayant reçu une formation relative à l'utilisation et aux consignes de sécurité de la table.



Traduction: Les domaines d'utilisation suivants ne sont pas autorisés:

- Utilisation à l'extérieur.
- Soulever des véhicules ou d'autres appareils qui dépassent le poids de charge admis de max. 500 kg ou qui, compte tenu de leurs dimensions, ne peuvent pas être installés correctement et de manière sûre.
- Monter sur la table élévatrice.
- Soulever des personnes.

## 6. Installation

- 6.1. L'installation et la mise en service de la table élévatrice « JMP 500 » ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées.
- 6.2. La table élévatrice « JMP 500 » doit exclusivement être installée et utilisée à l'intérieur de locaux secs. Pour l'installation, prévoir une surface plane d'au moins 250 x 200 cm, afin de garantir une position stable et des conditions de travail sûres pour la table élévatrice et le mécanicien.
- 6.3. Une utilisation de la table élévatrice dans les locaux suivants est strictement interdite :
  - a) locaux à risque d'explosion ou d'incendie
  - b) locaux humides ou mouillés
  - c) zones extérieures
- 6.4. Raccordements électriques : La table élévatrice « JMP 500 » nécessite un branchement électrique de 240V/10A. La table élévatrice « JMP 500 » est livrée prémontée. Sortez la table élévatrice du conteneur de transport et effectuez un contrôle visuel soigneux pour détecter des dommages de transport éventuels. Contrôlez également câbles électriques et conduites hydrauliques sur des défauts éventuels.
- 6.5. Le raccordement électrique ne doit être effectué que par un électricien qualifié. A l'installation, veillez impérativement à un câble d'alimentation sûr, protégé contre des charges mécaniques.

## 7. Utilisation

L'utilisation de la table élévatrice ne peut avoir lieu qu'après prise de connaissance du manuel de service complet. Lisez donc impérativement ce manuel entièrement avant la première mise en service ! Seules des personnes qualifiées sont autorisées à utiliser la table élévatrice. Notez qu'une utilisation inappropriée peut entraîner des accidents graves!

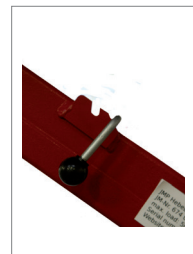
### 7.1. Monter / Descendre

La table élévatrice est commandée via une télécommande reliée par câble. Pendant la durée de l'appui sur le bouton « HAUT ou « BAS », la table élévatrice monte ou descend. Dès que la fin de course respective est atteinte, la commande commute automatiquement sur Arrêt.



### 7.2. Etrier de sécurité

Pour le cas peu probable d'une défaillance de l'unité hydraulique, un étrier mécanique de sécurité sécurise la table élévatrice contre une descente incontrôlée. Il est possible de remonter la table à tout moment ; l'étrier de sécurité se soulève automatiquement. Pour descendre la surface de travail, le levier de sécurité doit d'abord être déverrouillé pour soulever l'étrier de sécurité. Ainsi, la table peut être abaissée sans problème. Lorsque la surface de travail est complètement descendue, le levier de sécurité est à nouveau automatiquement verrouillé.



### 7.3. Interrupteur coupe-circuit

Pour éviter un déplacement involontaire de la table élévatrice pendant le travail, vous avez également la possibilité d'arrêter l'ensemble de la table élévatrice en actionnant l'interrupteur coupe-circuit. En état d'arrêt, vous pouvez sans problème continuer à travailler au niveau de la table élévatrice, mais une montée ou descente de la table ne sera alors plus possible.



## 8. Contrôle des dispositifs de sécurité

Contrôlez régulièrement le fonctionnement libre et correct de l'étrier de sécurité :

- L'étrier de sécurité doit s'encliqueter librement et automatiquement en soulevant la table élévatrice.
  - L'étrier de sécurité doit se réactiver automatiquement lorsque la table élévatrice est descendue complètement.
  - En montant complètement la rampe, l'interrupteur coupe-circuit doit arrêter la pompe électriquement.
- Si l'une ou l'autre de ces mesures de sécurité devait être défaillante ou en cas de doute, contactez, sans tarder, l'Atelier Service Matthies ou votre distributeur.

## 9. Maintenance

Un fonctionnement sûr et fiable de la table élévatrice nécessite une maintenance régulière. Soumettez votre table élévatrice à une inspection complète à l'Atelier Service Matthies ou votre distributeur et ce, tous les 24 mois au plus tard.

## 10. Diagnostic des anomalies

La table élévatrice ne veut plus monter!

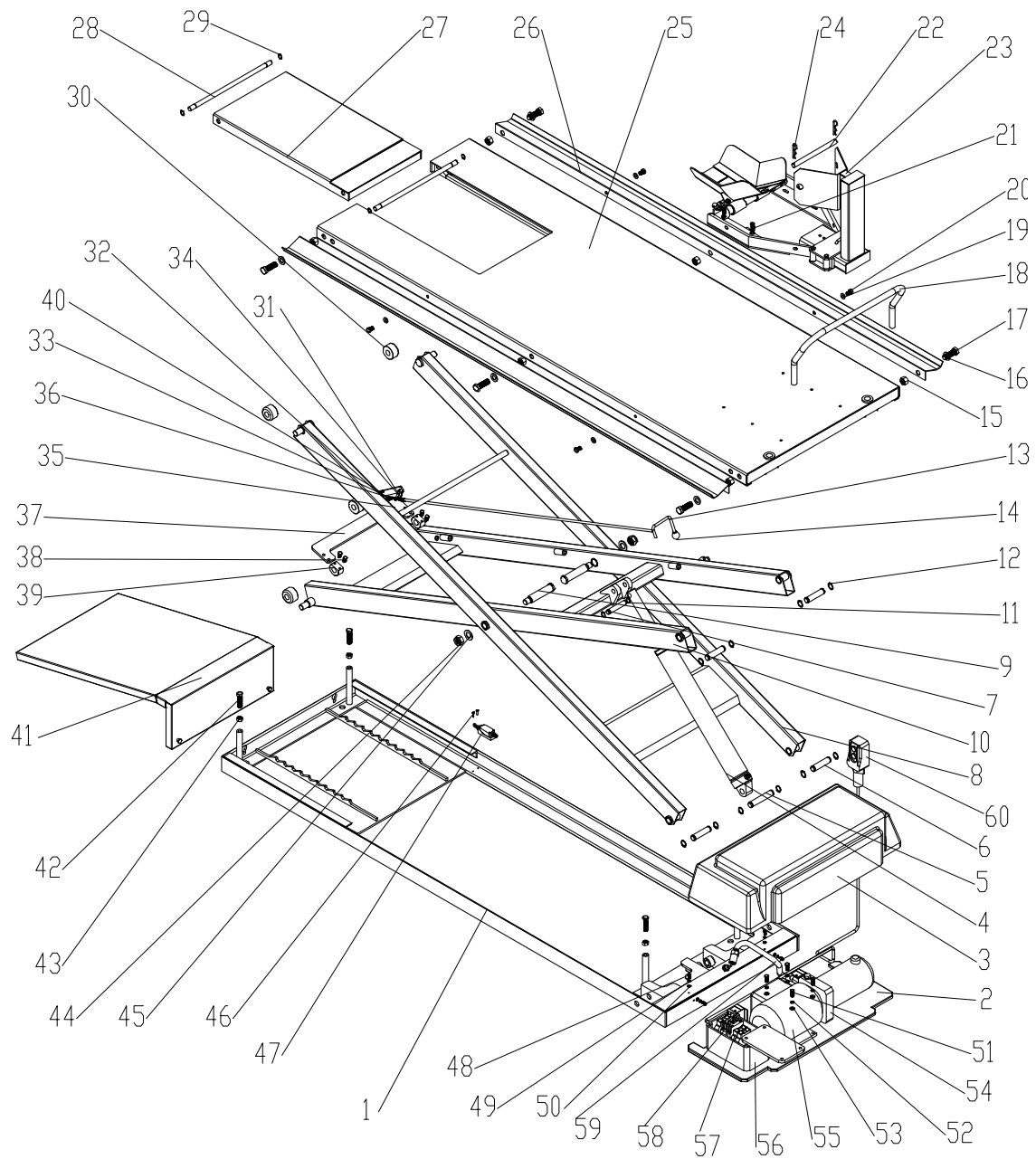
1. La charge max. autorisée de 500 kg est dépassée ?
2. La table élévatrice est raccordée correctement ? Présence de tension d'alimentation ? Le fusible a disjoncté ?
3. Le disjoncteur de la table élévatrice a déclenché ? Assurez-vous que la table élévatrice est débranchée du réseau électrique, enlevez le capot avant et contrôlez les fusibles
4. La quantité de liquide hydraulique est suffisante ? Assurez-vous que la table élévatrice est débranchée du réseau électrique, enlevez le capot avant et vérifiez le niveau

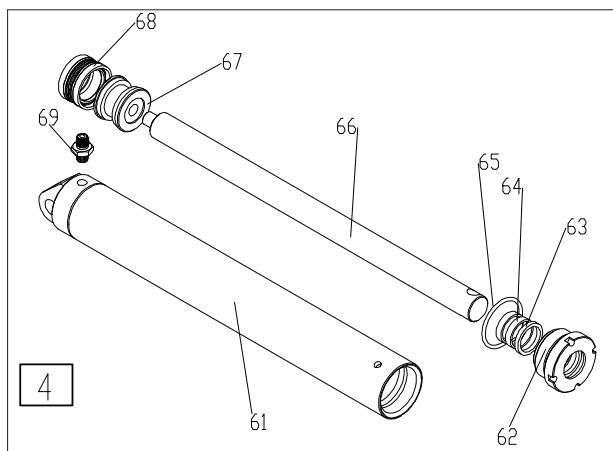
La table élévatrice ne veut plus descendre ?

1. Vérifiez si le levier de sécurité est déverrouillé et permet un abaissement de la table élévatrice. Dans le cas contraire, soulevez légèrement la table, puis essayez de déverrouiller le levier de sécurité
2. La table élévatrice est mécaniquement bloquée ? Vérifiez la table élévatrice sur la présence d'obstacles mécaniques éventuels.
3. La quantité de liquide hydraulique est suffisante ? Assurez-vous que la table élévatrice est débranchée du réseau électrique, enlevez le capot avant et contrôlez le niveau. Si ces démarches devaient être sans succès, contactez l'Atelier Service Matthies ou votre distributeur.

## 11. Pièces détachées:

La maintenance et la réparation de la table élévatrice « JMP 500 » ne peuvent être effectuées que par des techniciens qualifiés. Lorsque des pièces doivent être remplacées, s'assurer que seules des pièces détachées correspondant à la qualité et aux caractéristiques des composants d'origine sont utilisées. En cas de besoin, contactez l'Atelier Service Matthies ou votre distributeur pour convenir de la marche à suivre.





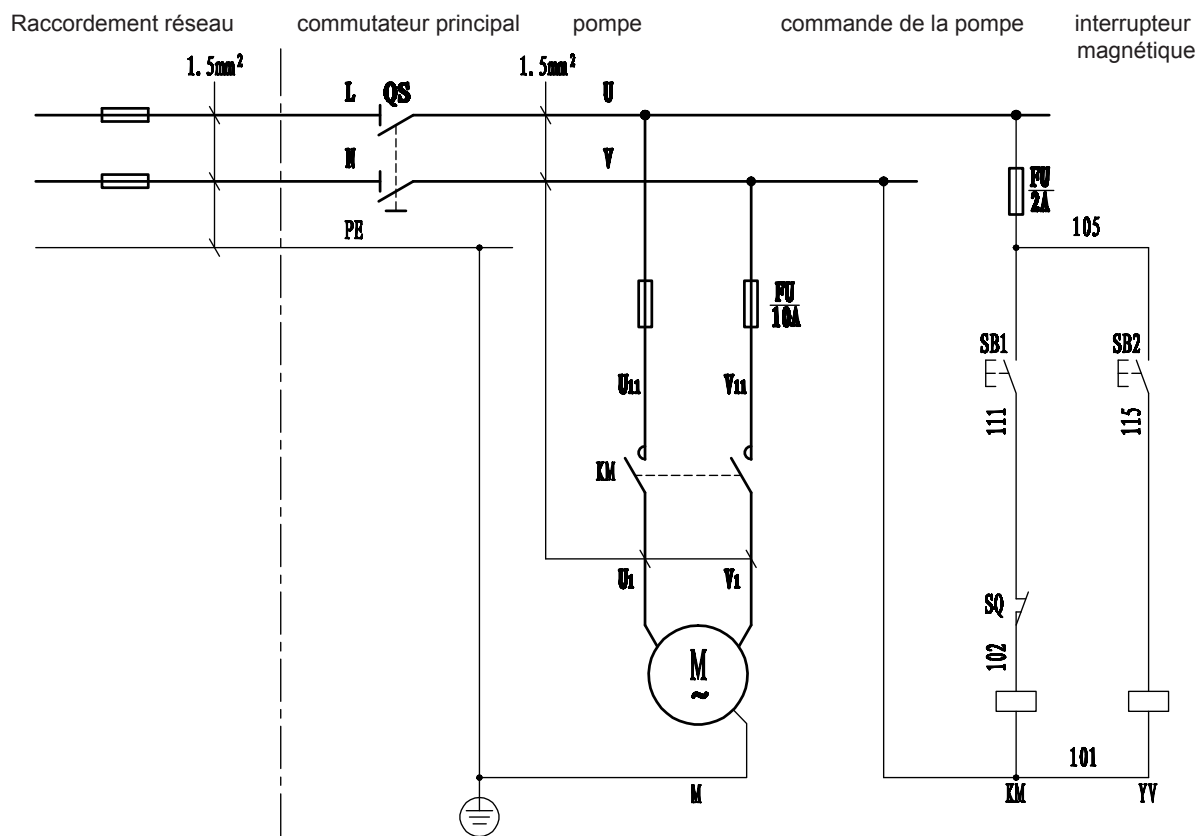
**Pièces détachées Table élévatrice (livrables de suite)**

En cas de questions, merci de vous adresser à l'Atelier Service Matthies.

N°	N° JM.	Désignation
4	656 00 27	Cylindre hydraulique
5	656 00 28	Broche cylindre
6	656 00 29	Broche articulation
7	656 00 30	Broche cylindre
9	656 00 32	Axe
14	656 00 33	Bouton levier de sécurité
18	656 00 34	Etrier
22	656 00 35	Douille support roue
23	656 00 36	Support roue complet
26	656 00 37	Plateau outils
27	656 00 38	Plaque amovible, accès à la roue arrière
28	656 00 39	Douille plaque amovible
30	656 00 40	Douille

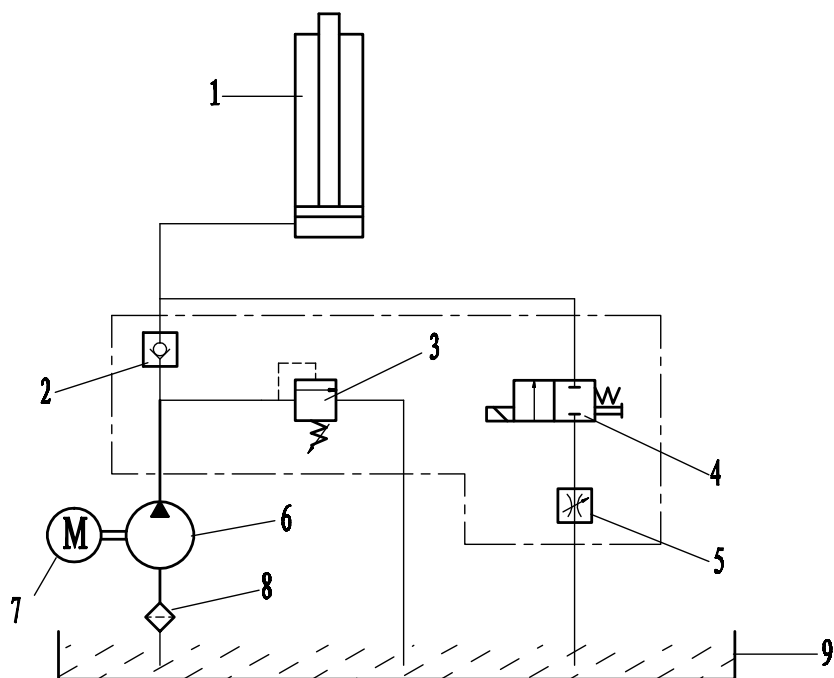
N°	N° JM.	Désignation
47	656 00 41	Coupe-circuit
54 & 55	656 00 42	Hydraulique
56	656 00 43	Boite de distribution
60	656 00 44	Télécommande
61	656 00 45	Barre hydraulique
62	656 00 46	Tête hydraulique
63	656 00 47	Joint hydraulique
64	656 00 48	Joint hydraulique
65	656 00 50	Joint hydraulique
66	656 00 51	Piston hydraulique
67	656 00 52	Joint hydraulique
68	656 00 53	Tuyau hydraulique

## 12. Schéma de montage



SB1	Bouton-poussoir montée	FU	Fusible
SB2	Bouton-poussoir descente	KM	Raccordement au réseau
SQ	Dispositif de fin de course HAUT	YV	Soupape de surpression
QS	Interrupteur principal		

## 13. Hydraulique



1	Cylindre	6	Pompe
2	Clapet antiretour	7	Moteur de pompe
3	Soupape de trop-plein	8	Filtre
4	Soupape de descente	9	Réservoir d'huile
5	Soupape à étranglement		



## Déclaration de conformité CE EC Declaration of Conformity

**Nous déclarons,**  
We herewith declare,

Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG  
Hammerbrookstr. 97 Hamburg Germany

**par la présente que la conception, le type de construction et la version commercialisée par nos soins de la machine désignée ci-après répondent aux exigences relatives à la sécurité et à la santé des directives CE fondamentales pertinentes.**

that the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

**En cas de modification de la machine, non convenue avec le fabricant, cette déclaration devient caduque.**  
In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

**Désignation de la machine:** Table élévatrice pour motos  
Machine Description:

**Type de la machine:** JMP 500  
Machine Type:

**Marque de commercialisation:** JMP  
Trade name

**N° de machine:**  
Serial Number

**Directives CE pertinentes:** Directive CE des machines 2006/42/EC  
Applicable EC Directives: EC Machinery Directive: 2006/42/EC  
Directive CE basse tension 2006/95/EG  
EC- Low voltage directive 2006/95/EC

**Normes harmonisées appliquées:** EN 1493:2010  
Applicable Harmonized Standards: EN 60204-1/A1:2009

**Signature du fabricant/Date:**  
Authorized Signature/Date:

24.01.2013



**Indications concernant le signataire:**  
Title of Signatory:

Personne autorisée à constituer le dossier technique: Stefan Onken (Product Manager)  
Hammerbrookstr. 97, 20097 Hamburg

Cette déclaration de conformité a été préparée par le TÜV Product Service. Un échantillon de ce produit a répondu aux exigences de l'essai de conformité. Compte tenu des prescriptions applicables des directives citées, cet essai a été effectué chez le TÜV Product Service.

This Declaration of Conformity has been prepared by TÜV Product Service. A specimen of this product meets the requirements of conformity test carried out by TÜV Product Service according with the applicable standards under the mentioned directives.

Rapport d'essai TÜV Product Service N°/ TÜV Product Service report reference no.:

70.520.12.1202.01-00  
Date/ Datum Jan. 20, 2013  
Revision 0